

**MADRE**  
HAY UNA  
**SOLA**

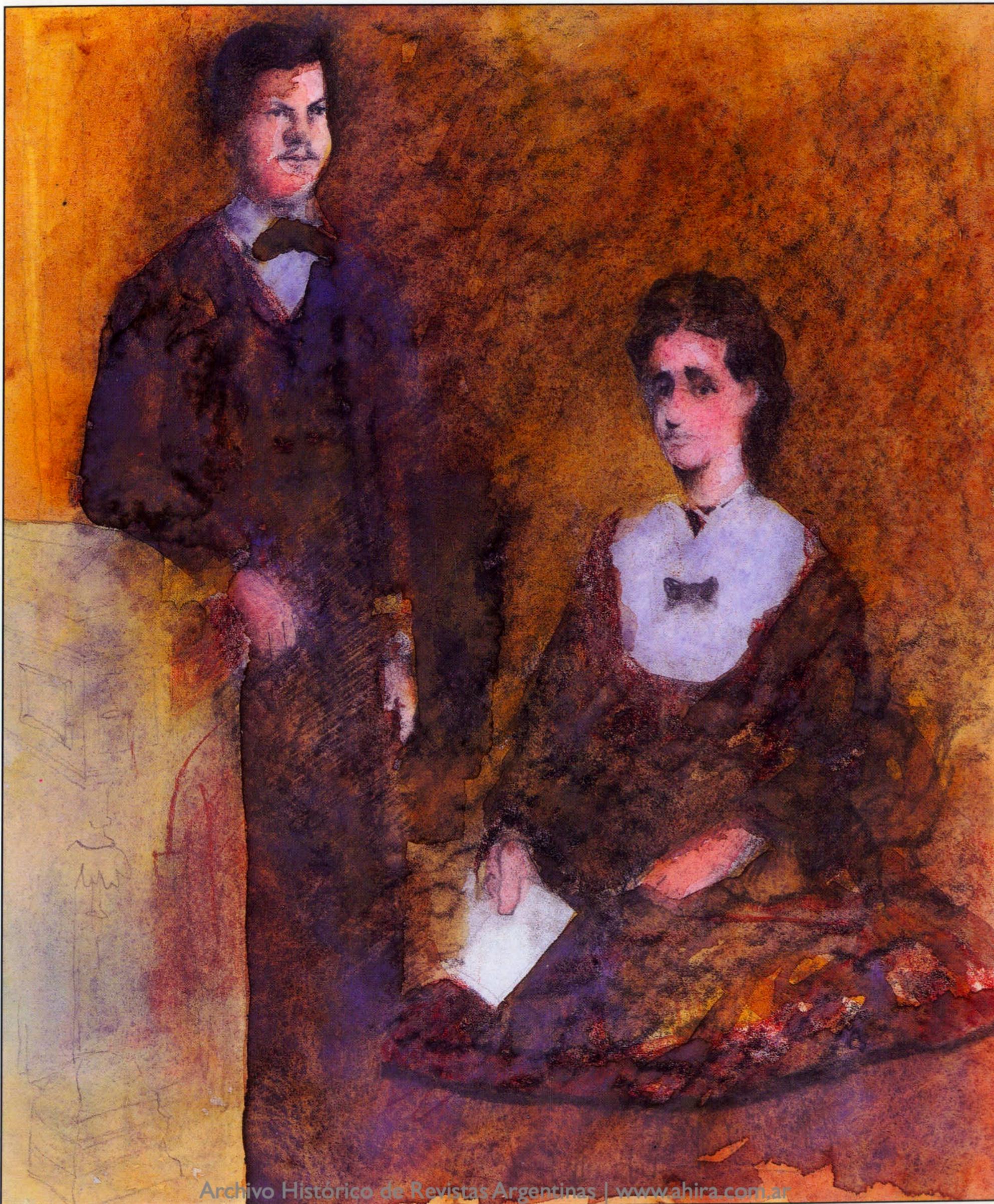
# SECCION AUREA



ENERO 1997 - \$ 8

PUBLICACIÓN DE LA FUNDACIÓN ARTES VISUALES

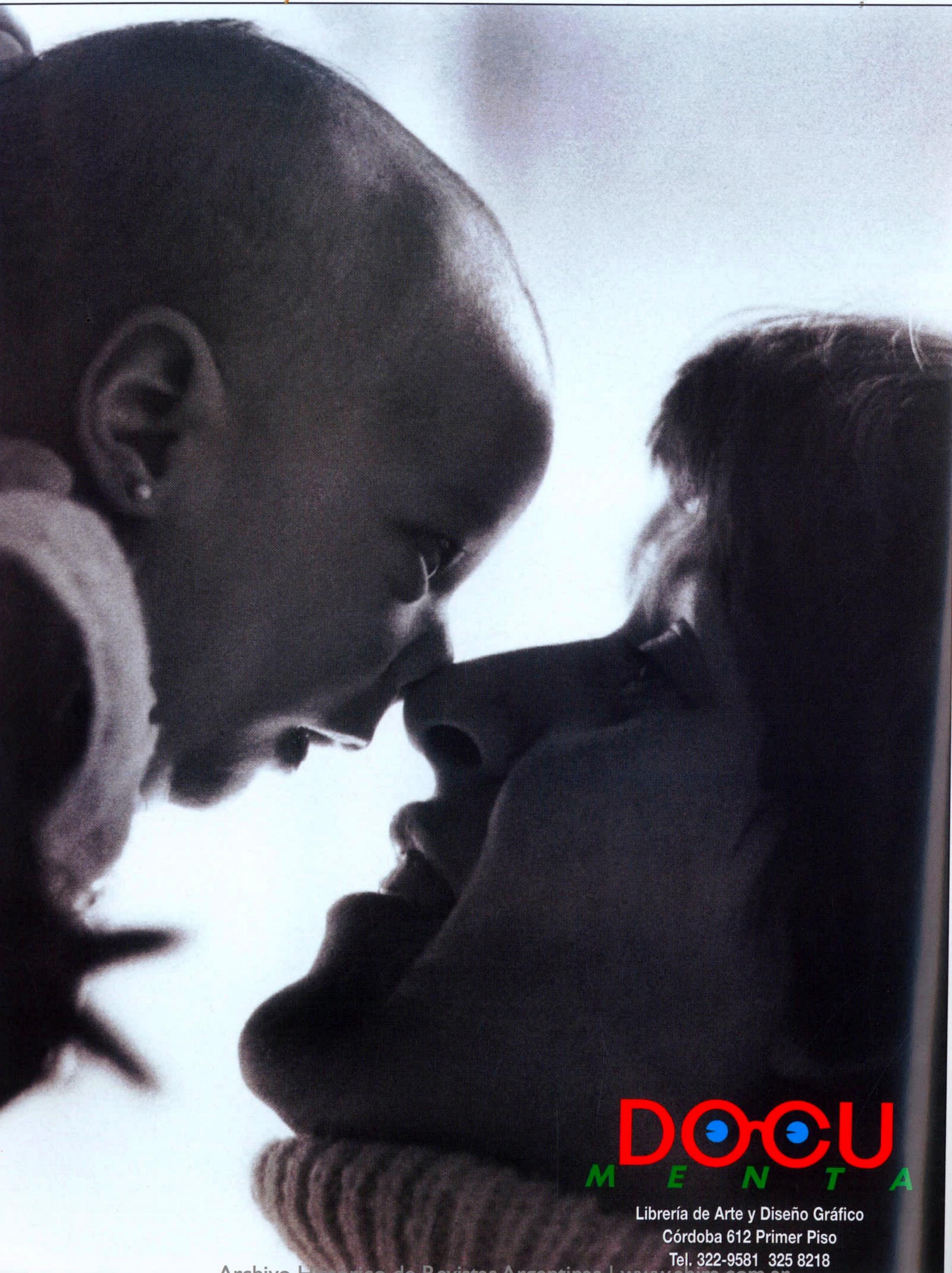
AÑO 6 - NÚMERO 23



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahira.com.ar](http://www.ahira.com.ar)

SIGMUND FREUD Y SU MADRE POR AMALIA BOUER

# MADRE FELIZ: SU HIJO NO SE PRIVARÁ DE DOCUMENTA



**DOCU**  
M E N T A

Librería de Arte y Diseño Gráfico  
Córdoba 612 Primer Piso  
Tel. 322-9581 325 8218

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahira.com.ar](http://www.ahira.com.ar)

FOTO: ADOLFO PREVIDERÉ



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahira.com.ar](http://www.ahira.com.ar)

HONORÉ DE BALZAC - DIBUJO DE HERMENEGILDO SÁBAT REALIZADO CON MATERIALES CARAN D'ACHE

**SECCION AUREA**

ENERO 1997

DIRECTOR

Hermenegildo Sábat

DIRECTOR ASOCIADO

Alfredo Sábat

COLABORADORES

Carlos Alonso

Flor Balestra

Verónica Behrens

André François

Luis Gaspardo

Miguel Angel Ghilino

Oscar Grillo

Cacho Gualco

Mario Marotta

Adolfo Previderé

Roque Pronesti

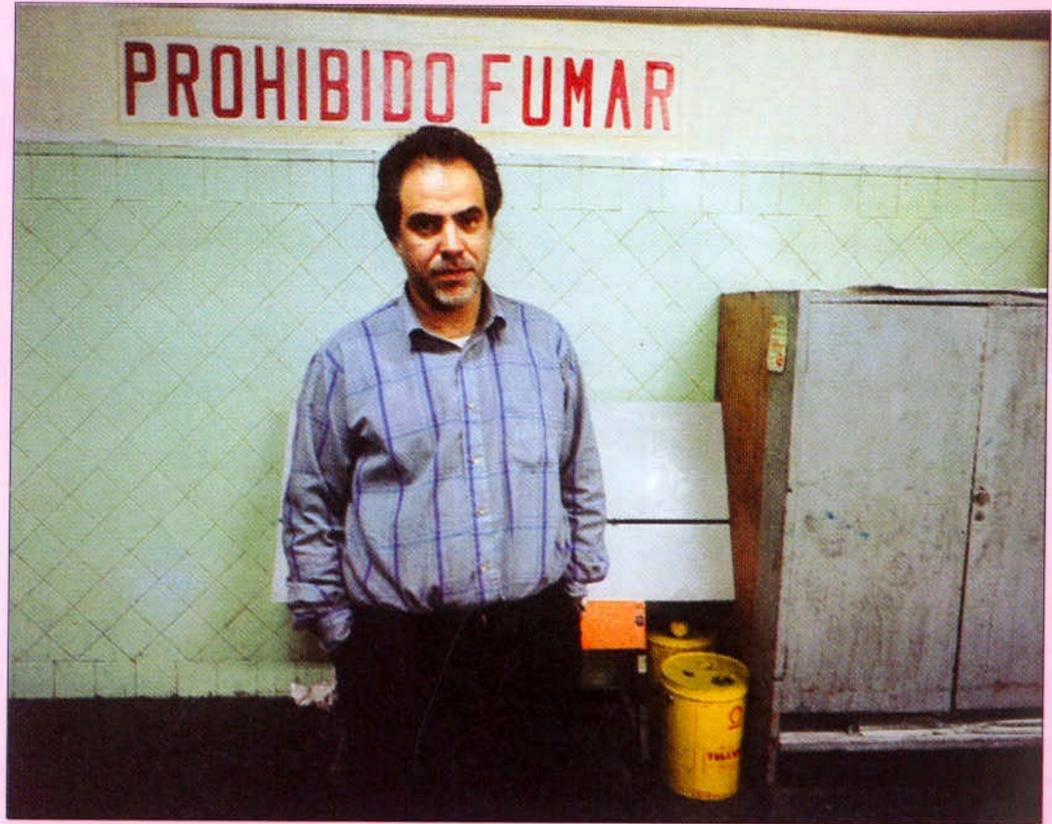
Blanca Sábat

Rafael Sábat

Edward Sorel

Florencia Sourrouille

Ezequiel Volpato

**CARTA DEL EDITOR**

MARIO MAROTTA

**L**a madre es y seguirá siendo el emblema de religiones, literatos, historiadores, investigadores y simples hijos. Nada le es ajeno y todo gira alrededor de su imagen. Es cierto, también, que la superpoblación del planeta y muchas limitaciones sociales pretenden imponer algunas limitaciones a la procreación, sin cuestionar ni rozar el papel maternal. Lo que se discute son las posibilidades de ejercer el rol de otorgar la vida en condiciones dignas y felices.

Para esta entrega de **Sección Aurea** hemos logrado reunir materiales que no aportan datos nuevos; sin embargo confiamos que merecerán la atención de la creciente legión de lectores. Se han incorporado nuevos colaboradores: Amalia Bouer es una joven artista que ilustró la tapa y confiamos ilustrará otras en el futuro. Ezequiel Volpato ya fue convocado en otros números, y si él no se opone, insistiremos. Florencia Sourrouille aportó una bella imagen que no tiene nada convencional. El fotógrafo montevideano Mario Marotta, un artista intenso y siempre dispuesto a integrarse a los temas que rozamos, ha hecho colaboraciones de alto mérito. Para el número 17 le sugerimos un retrato de la gran poetisa Idea Vilariño, tan inspirada como reacia las cámaras fotográficas. El resultado fue que Mario ganó la amistad de la poetisa y **Sección Aurea** la de ambos.

La Secretaría de Cultura de la Nación organiza concursos de revistas culturales, que abarcan todo el país desde ya. Nosotros nos enteramos casualmente pero no tarde: recibimos un premio que alienta y estimula, y confiamos que los lectores, que son el motivo permanente de nuestra ilusión, estén de acuerdo.

Sección Aurea

es editada trimestralmente

por la Fundación Artes Visuales.  
Defensa 850 (1065) Capital Federal  
Argentina - Tel/Fax: 362-5802FOTOCOMPOSICIÓN, ARMADO Y  
FOTOCROMOS

MAG&amp;A S.A. - Maipú 939 1°P

IMPRESIÓN

Antártica S.A. (Santiago de Chile)

DISTRIBUCIÓN

En Capital y Gran Bs. As.  
Vaccaro, Sánchez y Cía.

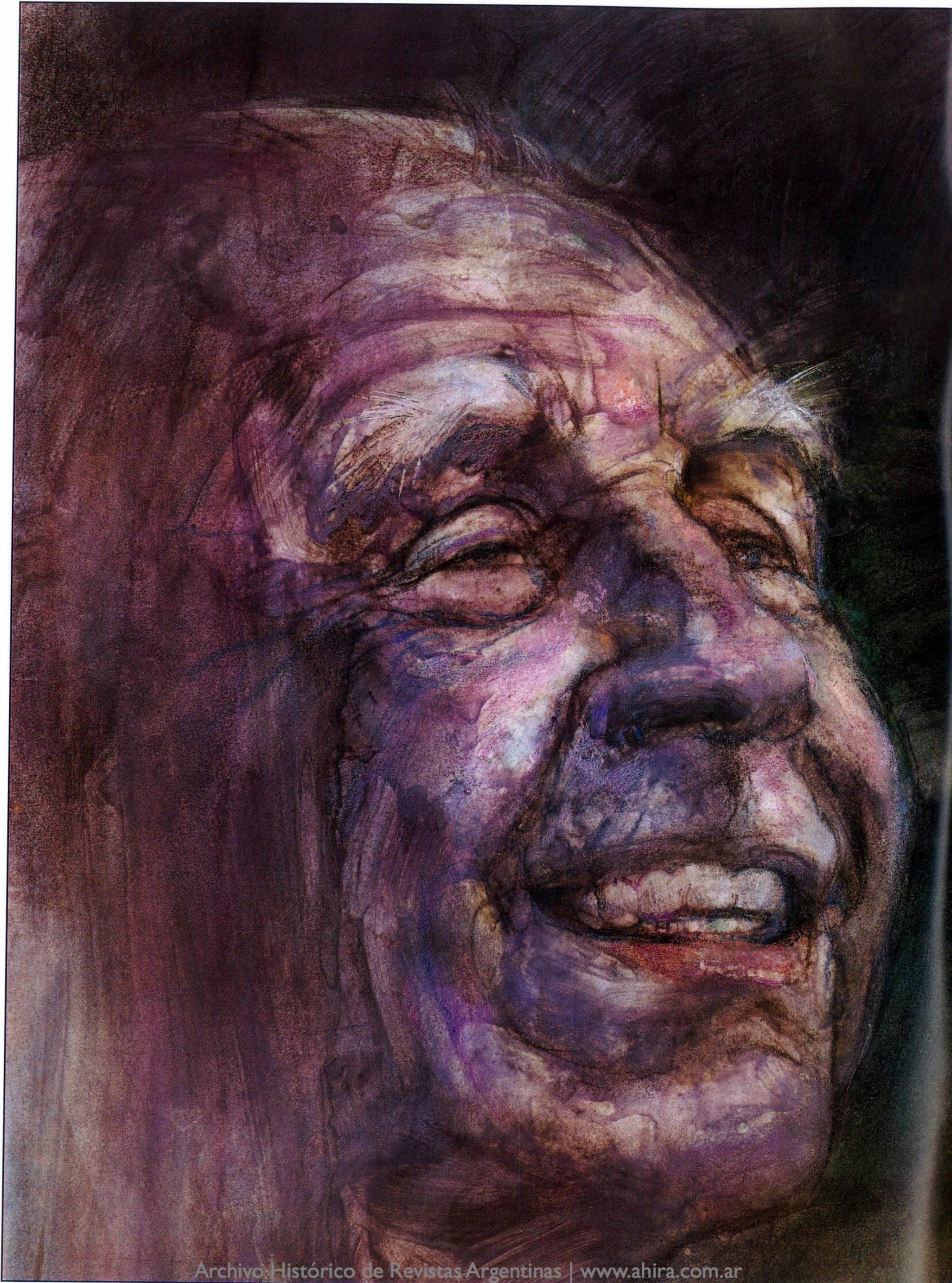
PRÓXIMO NÚMERO

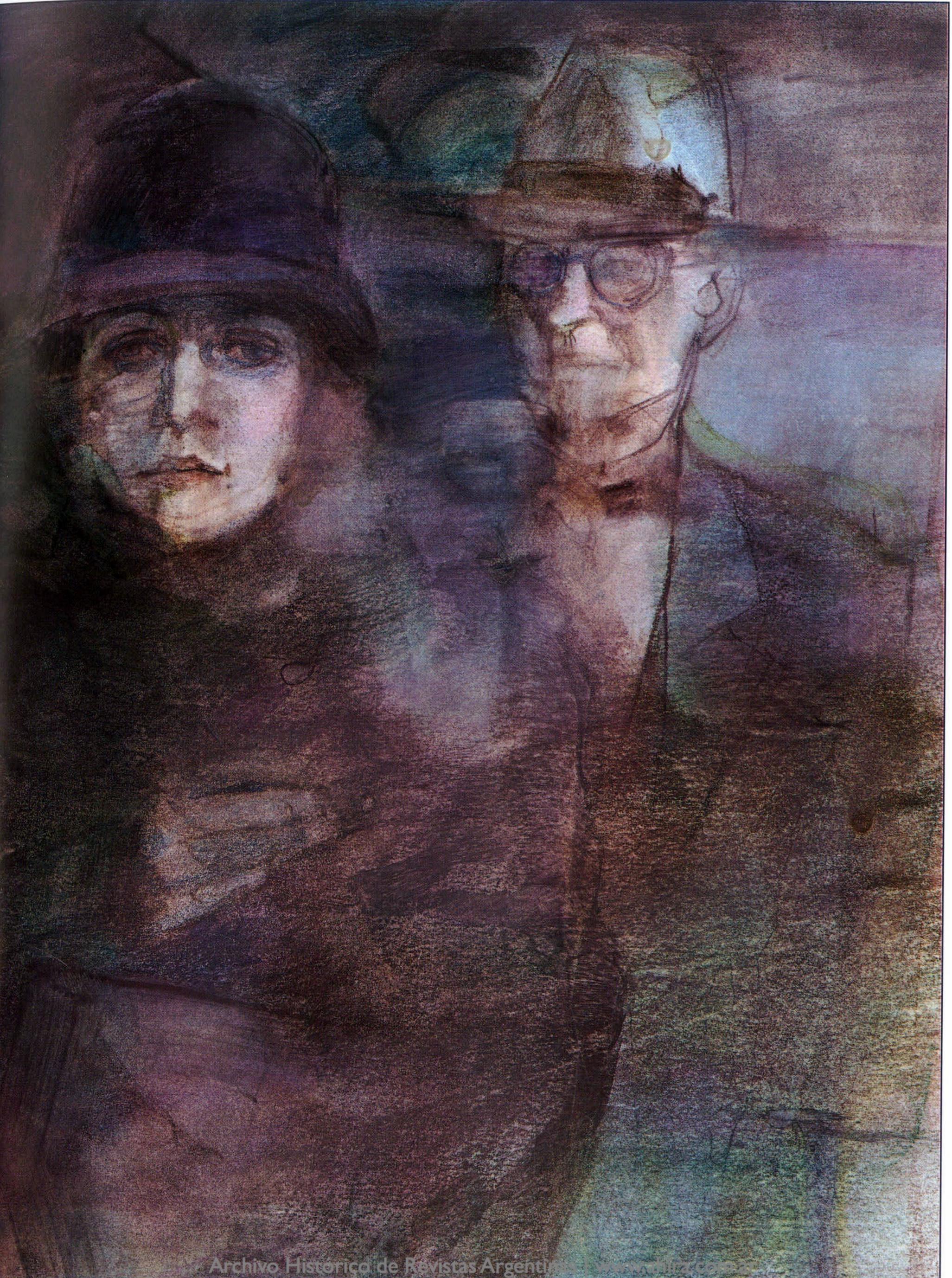
**PIAZZOLLA**



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahira.com.ar](http://www.ahira.com.ar)

LOUIS ARMSTRONG Y MAYANN. SU MADRE. POR EZEQUIEL VOLPATO





JORGE LUIS BORGES Y LEONOR ACEVEDO DE BORGES POR ROQUE PRONESTI

## ■ GUARDA CAMA LA SEÑORA DE PIAF LA NIÑA SIGUE BIEN



El nacimiento de Edith Berteaut se produjo debajo de una lámpara del ornato público de París, próximo a una comisaría. La niña fue cubierta con un gabán policial. Según su hermana Simone no hubo una forma mejor de llegar al mundo.

### PRIMERA Y ÚNICA VEZ

Louis Armstrong, se sabe ahora, no nació el 4 de julio de 1900, como se sostuvo mucho tiempo y resultaba cómodo recordar. La fecha real fue el 6 de agosto de 1901. Sus abuelos fueron esclavos. Su padre Willie Armstrong trabajó en una fábrica de trementina donde llegó a ser capataz. Su madre Mary Ann (o Mayann, como lo decían), trabajó mayormente como doméstica para familias blancas y probablemente, aunque no con certeza, se ganó algún dinero extra como prostituta. Debe recordarse que en la subcultura de Storyville, el barrio donde vivía Armstrong, la prostitución era mirada como una forma normal de ganarse la vida. Mayann figuró en un primer plano en la vida emocional de Armstrong. **“Durante el funeral de Mayann en Chicago fue la única vez que lloré, cuando taparon su cara.”**

James Lincoln Collier,  
*The Making of Jazz*

### LA NIETA DEL CORONEL ISIDRO SUÁREZ

Ella me ha ayudado tanto. Por suerte pudo llegar a conocer las **“Obras Completas”**. Esa era la prueba física de que su hijo era escritor. Ella no podía leer el libro, pero lo acariciaba. Una vez hice un cuento que pensó mi madre y que se llamaba **La Intrusa**. Me decía: **“Ya estoy cansada de tus guarangos y cuchilleros”**. Pero sin embargo se había atrapado con el cuento. Cuando llegamos al final le dije que no sabía cómo hacer para que un hermano le dijera al otro que le había matado a la mujer. Mi madre me miró y me contestó: **“Ya sé lo que le dijo: A trabajar, hermano, hoy la maté...”** Ella le dio el final, que fue exacto porque a la vez que el hermano mayor no perdía autoridad, lo hacía cómplice al menor. La crítica habló muy bien de esa frase.

Jorge Luis Borges

### DEBERES DE MADRE

Señor Maestro: le hago saber mi disconformidad porque en vez de estudiar, los niños se pasan hablando de geografía y de historia y de esas cosas.

José M. Firpo, *El Humor en la Escuela*

### NENA NO TE MUEVAS ESTÁS DELANTE DE UNA ARTISTA FAMOSA



Yo era una gordita que había renunciado a tocar el piano porque siempre terminaría tocando cosas hechas por otros. Mama decidió que una mujer que había ganado fama dibujando retratos al pastel debía hacer uno mío. Debí estar sentada horas y horas, una verdadera tortura. Años más tarde yo torturaría a otros. Cuando lo terminó, no me gustó, no era preciso, las líneas no eran limpias. No se parecía a mí. Decidí probar. No conocía la técnica. Nunca había pintado, pero eso no era importante. Mi hermana era dos años menor que yo. Conseguí pintura. La obligué a sentarse. Pinté y pinté hasta que obtuve un resultado. Fue imperfecto, pero se parecía más a mi hermana que lo hecho por la famosa artista conmigo.

Tamara de Lempicka

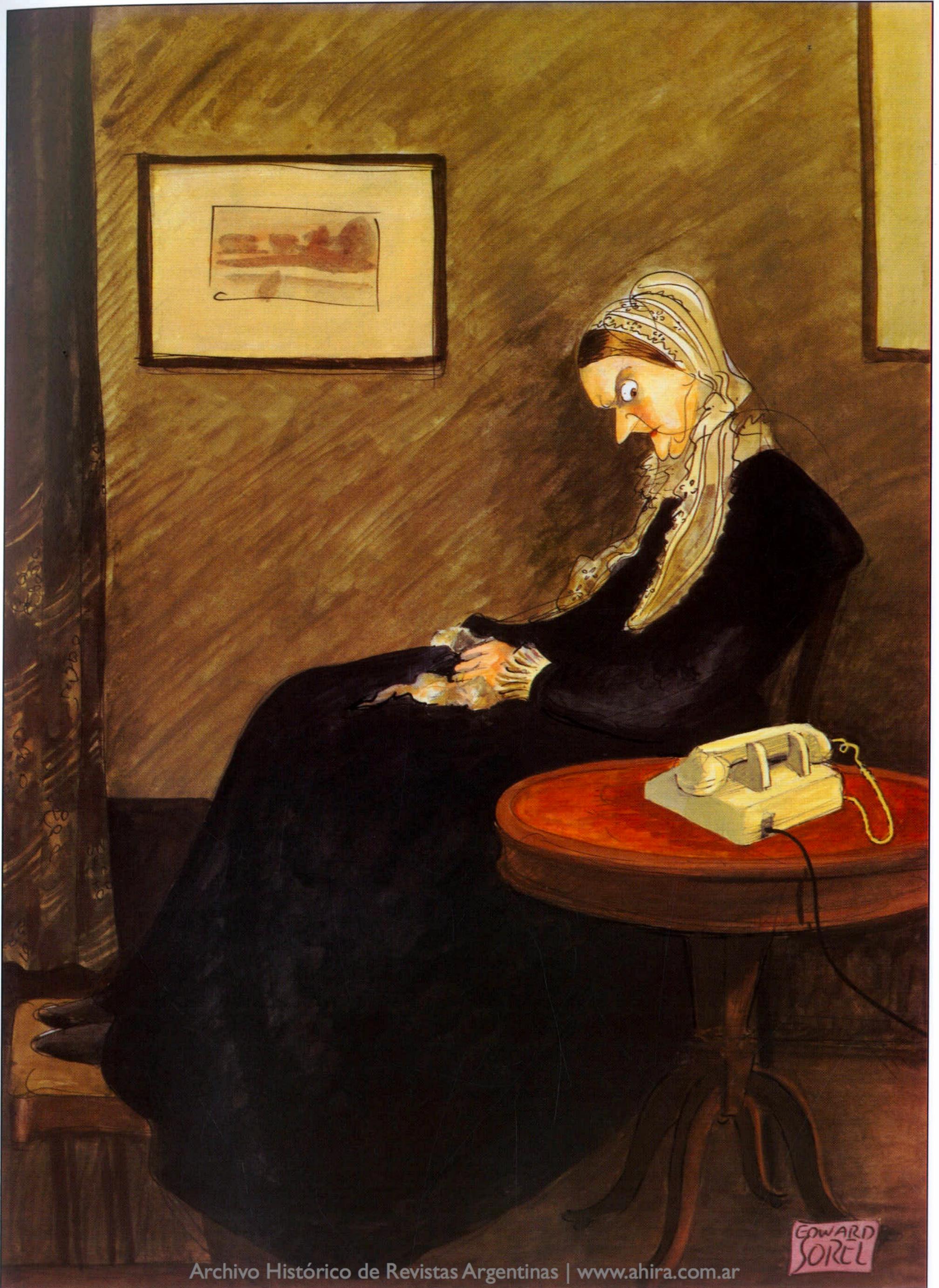
### COSAS LINDAS Y CAMISITAS

Un niño indio en Demerara había contraído el hábito de comer arena y murió por ello. Ahora su cadáver yacía en el ataúd abierto que su padre había encargado a un carpintero del vecindario. Antes del entierro la abuela del niño se acercó al féretro y dijo con voz plañidera: **“Mi niño, yo siempre te dije que no comieras arena. Yo nunca te di arena, sabía que no es bueno para ti. Tú siempre lo buscaste tú mismo. Yo te lo dije, es malo. Ahora ya ves, te mató. No me hagas nada, tú mismo te hiciste mal, algo malo te metió en la cabeza comer arena. Mira, pongo tu arco y flecha a tu lado, para que te diviertas. Siempre fui buena contigo. Ahora sé tú también bueno conmigo y no me hagas nada”**... Luego se aproximó la madre llorando y dijo en una especie de letanía: **“Mi niño, te traje al mundo, para que veas todas las buenas cosas y te alegres de ellas. Este pecho te alimentó mientras quisiste de él. Te hice lindas cosas y camisitas. Me ocupé de ti y te alimenté y jugué contigo y nunca te pegue. Tienes que ser bueno y no atraer el mal sobre mí”**.

Elías Canetti, *Masa y Poder*

### MADRE DE CASI TODOS LOS VIENESES

**“Mi madre Alma (Mahler-Gropius-Werfel) fue una leyenda y las leyendas son difíciles de destruir”**, decía su hija Anna. Alma fue legendaria porque ella cultivó cuidadosamente su propia leyenda. Elías Canetti, habitante si no producto del mismo mundo vienés, y sobreviviente a los encantos de Alma, recordaba visitar su casa en Viena donde observó los trofeos: la décima sinfonía de Mahler dedicada **“Almschi, mein Almschi”**, su retrato pintado por Oskar Kokoschka vestida de Lucrecia Borgia, y finalmente su hija con Gropius, Manon, cuya muerte por polio inspiró a Alban Berg un concierto para violín, especie de requiem para esa cultura.



## FELIZ ACONTECIMIENTO LLENÓ DE ALEGRÍA A LA FAMILIA GARDES



El 11 de diciembre de 1890 nació Carlos Gardel. La película de su vida es cada vez más emocionante. Hasta ahora se afirma que nació en Toulouse, Tacuarembó y Buenos Aires. Con tiempo vamos a enterarnos que también cantó, y que su madre era una santa.

### NADA DE MALO

Dos mujeres se encuentran en un supermercado en el Bronx. Una se encuentra jovial, la otra deprimida.

Mujer jovial inquiriere:

“¿Que te consume?”

Nadie me consume.

“¿Alguna muerte en la familia?”

No... ¡Que Dios no lo permita!

“¿Problemas de dinero?”

No... nada de eso.

“¿Problemas con los chicos?”

Bueno, si querés saberlo, es mi pequeño Jimmy.

“¿Que problema tiene?”

No tiene nada de malo. Su maestra dice que debe ver a un psiquiatra.

PAUSA

No tiene nada de malo. El psiquiatra dijo que tiene un complejo de Edipo.

PAUSA

Bueno, bueno, Edipo o Redipo, a mi no me importa en la medida que siga siendo un buen chico y ame a su mamá.

Citado por Arthur Koestler en  
**The Act of Creation.**

### DECHADO DE VIRTUDES

La mujer dominada fue un tipo humano que halló sus expresiones paradigmáticas en la burguesía y la clase media, aunque probablemente varias de sus características se hallasen igualmente en los sectores populares. Esa mujer, inmersa dentro del poder burgués, moldeó su sensibilidad y su conducta combinando sus características sexuales con los valores que la cultura dominante la impulsó a internalizar. De este modo, la madre, fue madre “abnegada”; la compañera del hombre, esposa “casta”; el biológico contacto de la mujer con el mundo de la materia y la naturaleza (la concepción) fue misterio peligroso y acechante; y la especificidad de su sexualidad, la hizo ver como araña devoradora gastadora de la “energía” masculina y el dinero del hombre, cuando no como testigo de los descaecimientos de su poder, de sus impotencias.

José Pedro Barrán, **Historia de la sensibilidad en el Uruguay (1860-1920)**

### CLASICO ENTRE LOS CLASICOS

Una “**Idische Mame**” le regala a su hijo una corbata roja y otra azul. El hijo, para complacerla, se prueba la corbata azul. La madre susurra: “¿No te gusta la otra?”

### REACCIONARIOS DEL MUNDO UNIOS



Edgar Degas, uno de los artistas supremos de su tiempo, fue hijo de una madre nativa del estado norteamericano de Louisiana que lo concibió a los 19 años. Célestine Musson poseía ancestros franceses y educación europea y parece haber sido decisiva en las actitudes clasistas e indiferentes a las convulsiones sociales de su tiempo. Un recuerdo —confiable— de sus 5 años lo ubica junto a su madre visitando la casa de Elisabeth Le Bas, hija del revolucionario Maurice Duplay, quien había protegido y otorgado albergue, entre otros, a Robespierre. Luego de ingresar a la casa, Célestine observó diversos cuadros de Robespierre, Saint-Just, Couthon y otros guillotinos, ante los que reaccionó: “¿Qué? Ustedes aún protegen las cabezas de esos monstruos?”. Para no arruinar temprano la reunión, la dueña de casa sugirió: “**Calla la boca, Célestine. Ellos eran santos.**”

### POBRE MI MADRE QUERIDA

Pobre mi madre querida  
qué de disgustos le daba;  
cuantas veces escondida  
llorando lo más sentida  
en un rincón la encontraba!

Que yo mismo al contemplarla  
el llanto no reprimía  
luego venía a conformarla  
en un beso al abrazarla  
cuando el perdón le pedía!

¿Por qué con ella tenemos  
un corazón tan ingrato?  
Qué poco caso le hacemos  
siendo que el ser le debemos  
para que darle un mal rato.

Si es la madre en este mundo  
la única que nos perdona;  
la única que sin segundo  
con sentimiento profundo  
sabe amar y no abandona!

Si es la madre en esta vida  
con la única que contamos;  
y porqué la maltratamos  
a quien perdona y olvida  
los disgustos que le damos.

Aunque la idea nos cuadre  
lo diré con sentimiento;  
podrá querer mucho un padre  
mas nunca como una madre  
en su eterno sufrimiento.

La cárcel y el hospital  
más de un ejemplo nos dio  
que el cariño maternal  
fue el más noble y mas puntual  
que en la desgracia acudió.

Aunque el vivo viva ajeno  
o fuera un mal pagador;  
para ella siempre fue bueno  
porque conoce el dolor  
desde que lo crió en su seno.

Es la que ama sin alivio  
y en su nobleza sin nombre;  
nunca mermó en su cariño  
quien nos amó desde niño  
hasta llegar a ser hombre.

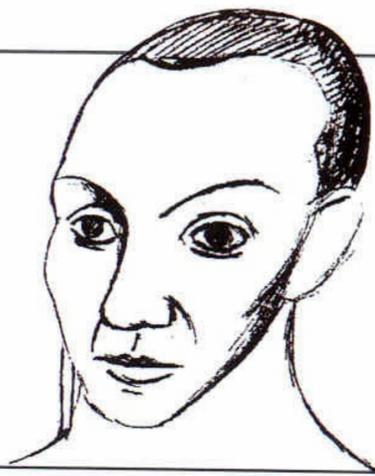
Letra y música: José Betinotti



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahira.com.ar](http://www.ahira.com.ar)

JOSÉ RETINOTTI Y SU MADRE PLANCHÁNDOLE LOS PANTALONES POR OSCAR GRILLO

## ■ QUE SE PONGA EL SEÑORITO PABLO



Las cartas que enviaba la madre de Picasso a su hijo se encuentran aún archivadas en el Musée Picasso y no han sido liberadas a los investigadores lo que significa que no se han podido generar otras interpretaciones del genio malagueño.

### MAMA GRINGA

El olvido que carga su jeringa  
con falopa de malas y de buenas,  
sólo dejó de mi niñez, apeñas  
el primer nombre de mamá: Dominga.

Ni quiero nada más... El tiempo chinga  
los chumbos que me tira por docenas,  
ni me hieren las fórmulas ajenas  
de mufa, de berreta, de Mandinga.

Ya me soné los mocos de las penas.  
Chau cartón lleno, generalas... Minga  
de palinodias y de cantilenas.

Que aunque la llama del amor se extinga,  
me sube por los nervios y las venas  
la fe lombarda de mi vieja gringa.

Orlando Mario Punzi

### DESDE AYER UN NUEVO ANGEL ILUMINA NUESTRO HOGAR

Las mujeres que cometen un error de  
cálculo son llamadas "madres".

Abigail Van Buren

### ANGEL DE MI CORAZON

Theodor Adorno escribió de su maestro  
Alban Berg **"que evitó exitosamente  
transformarse en adulto sin permanecer  
infantil"**, lo que no puede decirse de  
Benjamin Britten, cuyo intento de  
transformarse en adulto había incluido,  
cuando alcanzó 20 años, un plan para  
estudiar precisamente con Alban Berg.  
Este plan fue frustrado por la madre de  
Britten, y Benjamin no quería contrariar  
sus deseos. Su vida emocional se centró  
en su madre: **"Querida Mamá", "Angel  
de mi corazón"**; la señora Britten fue a la  
vez intuitiva respecto del futuro de su  
hijo, pero su ambición y su capacidad de  
sofocarlo lograron que luego de morir la  
madre en 1937 a los 23 años de  
Benjamin, éste último buscase una  
madre en cada relación que emprendía.

### LA HIJA DEL ANGEL AZUL



Varias hijas de actrices proyectadas por  
Hollywood no la pasaron bien con sus  
madres, pero por lo menos, terminaron  
aumentando sus propias cuentas  
bancarias. La que parece haber sacado  
ventaja es la hija de Marlene Dietrich,  
producto de su casamiento con Rudolf  
Sieber en 1924. Escribió un mamotreto  
de casi 800 páginas donde todos los  
elogios a su progenitora se concentran  
en su manía por la higiene y por  
alimentarla. María, que así se llama la  
hija del Angel Azul, era enviada directo a  
la lluvia cada vez que volvía del colegio o  
de cualquier otro lugar, mientras se  
desinfectaban sus prendas. El resto es la  
lista de amantes —donde está todo el  
mundo menos Hemingway— y un  
desglose obsesivo de maldades diversas.  
Una crítica del libro, cuyo título es el  
mero nombre de su madre, dice que **"el  
monstruo es increíble, incluso para los  
parangones de Hollywood"**. Esperó que  
la madre muriera en 1992 en París para  
masacrarla.

### TEMBLOR EN EL MONTE ACADEMOS

Madre y nodriza de todo lo existente es  
aquello capaz de asumir todas las formas.

Platón

### HACELO POR LA VIEJA

Campaneame bien, hermano,  
estoy listo, en la palmera,  
y sé bien que la que espera  
muy pronto me va a llevar,  
por eso es que, chorro viejo,  
escabiador, mujeriego,  
sólo te pido, te ruego,  
me escuches sin protestar.

A nadie tengo en el mundo  
más que a vos y a la viejita;  
por mi culpa, pobrecita,  
vos sabés cuánto lloró,  
pero vos estás a tiempo,  
si querés, podés abrirte  
y no vas a arrepentirte  
como me arrepiento yo.

Hacelo por la vieja  
abrite de la barra,  
ya ves lo que te espera  
si continuas así.  
No ves que es peligroso  
tomar la vida en farra;  
hacelo por la vieja  
si no lo hacés por mí.

De esta, hermano, no me escapo;  
no pretendas engrupirme.  
Mas, pá qué voy a afligirme,  
si tenía que suceder.  
Aunque mama, pobre mama,  
prenda velas a la virgen,  
yo sé bien que estoy en cana  
y ya no hay nada que hacer.

Anoche, la pobre vieja,  
cuando nadie la veía,  
creyéndose que dormía  
llorando me fue a besar.  
No pude hacerme el dormido;  
madre, le dije, la muerte  
muy pronto me va a llevar.

Letra: Rodolfo Sciammarella  
Música: Carlos Vivan



## ■ PARECIA UN BUEN MUCHACHO



Edipo sabe que no es inocente. Es culpable a pesar suyo, cumple también parte del destino. Se queja, pero no pronuncia las palabras irreparables.

Albert Camus, **El hombre rebelde**

### HIJOS PRODIGOS

Los beneficiarios de la Madre de Todas las Batallas, pronosticada por Saddam Hussein, fueron hasta ahora, los petroleros kuwaitíes, los bancos donde depositan su dinero, y el general Colin Powell, que bien podría llegar a ser el primer presidente negro de los EUA. George Bush, que ordenó el ataque a Bagdad, no contó con que la cadena CNN acabó por mostrar más a los generales y a sus propios corresponsales que al presidente norteamericano, y perdió las elecciones siguientes frente a Bill Clinton. Quizás por seguir contando con un villano visible (tentación irresistible para los republicanos) le perdonaron la vida a Saddam, que tampoco salió mal parado.

### HIJOS QUE MADRE TENEIS

El amor materno excluye la individualidad, y procede sin elección y de modo impertinente. La relación de la madre con el hijo es siempre un sistema de uniones reflejas entre éste y aquella.

Otto Weininger

### NECESIDAD DE FECUNDAR

La madre de Honoré de Balzac era una mujer fría y frívola, que le negó afecto. Esta herida infantil nunca cicatrizó. **“Todas mis desgracias derivan de mi madre; ella me destruyó a propósito.”** Georges Simenon ha comentado: **“A veces se sostiene que un novelista es alguien que careció de afecto materno. La necesidad de crear otros seres, la compulsión de crear una multitud de caracteres diferentes difícilmente puede ocurrir en alguien feliz, armoniosamente integrado con su entorno.”** La lista de personajes participantes en La Comédie Humaine llega a 3500, incluyendo algunos animales; sólo Shakespeare y Dickens alcanzaron en la literatura occidental semejante fecundidad.

### DALTONISMO DELIBERADO



Todos los admiradores de Duke Ellington han abundado sobre la **“paleta”** musical del Maestro, evidenciada tanto en sus magníficas composiciones como en los nombres de sus composiciones: **“Black, Brown and Beige”, “Mood Indigo”, “Magenta Haze”, “Black and Tan Fantasy”,** etc. El único color que Ellington no usó fue el verde, porque, insistía, le recordaba el color del pasto que protegía la tumba de su señora madre.

### DA CAPO AL FINE

Durante los diez últimos años de su vida, mi madre fue perdiendo poco a poco la memoria. A veces, cuando iba a verla a Zaragoza, donde ella vivía con mis hermanos, le dábamos una revista que ella miraba atentamente, de la primera página a la última. Luego, se la quitábamos para darle otra que, en realidad, era la misma. Ella se ponía a hojearla con idéntico interés.

Luis Buñuel

### Y CUANDO NAZCA LE VAMOS A DECIR POCHO

El hombre debe considerar que su existencia se inicia, estrictamente hablando, en el momento que su padre y su madre se amaron.

Shopenhauer

### MEJOR ESTAR AQUÍ QUE EN FILADELFIA

Mi madre me dijo que hice mi primer dibujo sobre un papel cuando tenía tres años. Más tarde, me enteré que casi no tuve oportunidad de nacer. Con sólo dieciocho años e inocente, mamá se sentía horrorizada por los avances de mi potencial padre, y rompieron. Un año más tarde, se encontraron por casualidad, ambos infelices y miserables por las calles de Filadelfia, donde acordaron unir sus vidas y posiblemente traerme al mundo.

Man Ray

### TESTIMONIO CONFIABLE

Por lo que me ha podido contar mi madre, mi padre era policía y sacó el nombre de las revistas, que leía mucho. Yo tengo 58 años y el Ratón Mickey anda por los 60, así que yo calculo que debía leer mucho esas revistas.

Walt Disney de los Santos, uruguayo

### SALON FAMILIAR

Quizás todos estemos destinados a dirigir nuestro primer impulso sexual hacia nuestra madre y nuestro primer odio y el deseo asesino contra nuestro padre. Nuestros sueños nos convencen que es así. El rey Edipo que mató a su padre Layo y tomó por esposa a su madre Yocasta, sólo manifiesta la satisfacción de nuestros deseos infantiles.

Sigmund Freud,

**La interpretación de los sueños**



Flo9

M

\*

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

0

LA!!







# CUCÚ

Cucú, cucú,  
 Cantaba la rana,  
 Cucú, cucú,  
 Debajo del agua,  
 Cucú, cucú,  
 Pasó un marinero,  
 Cucú, cucú,  
 Llevando romero.  
 Cucú, cucú,  
 Pasó una criada,  
 Cucú, cucú,  
 Llevando ensalada,  
 Cucú, cucú,  
 Pasó un caballero,  
 Cucú, cucú,  
 Con capa y sombrero.  
 Cucú, cucú,  
 Pasó una señora,  
 Cucú, cucú,  
 Llevando unas moras.  
 Cucú, cucú,  
 Le pedí un poquito,  
 Cucú, cucú,  
 No me quiso dar,  
 Cucú, cucú,  
 Me puse a llorar.

Canción infantil de Autor Anónimo



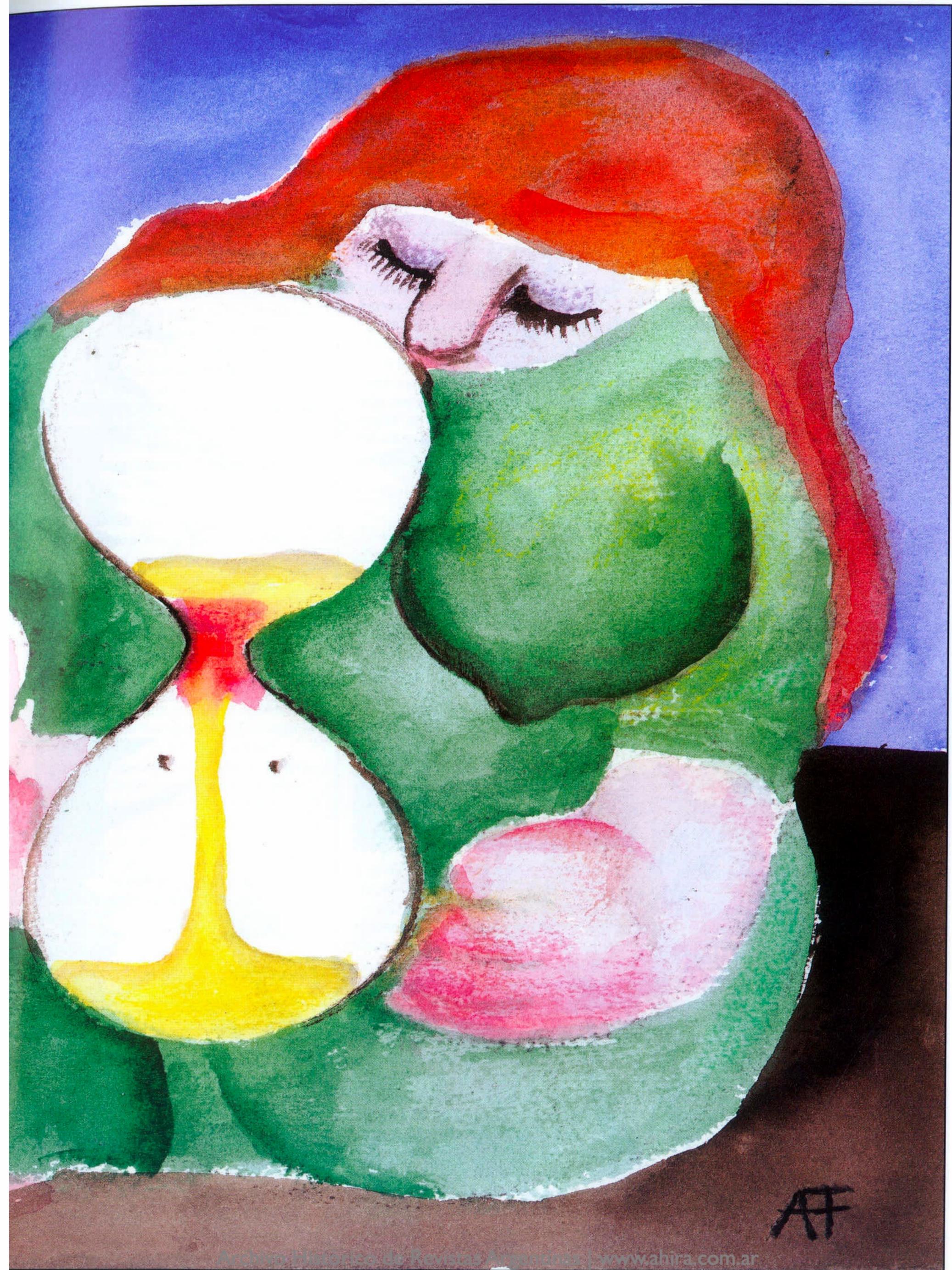


# Hijo Mío

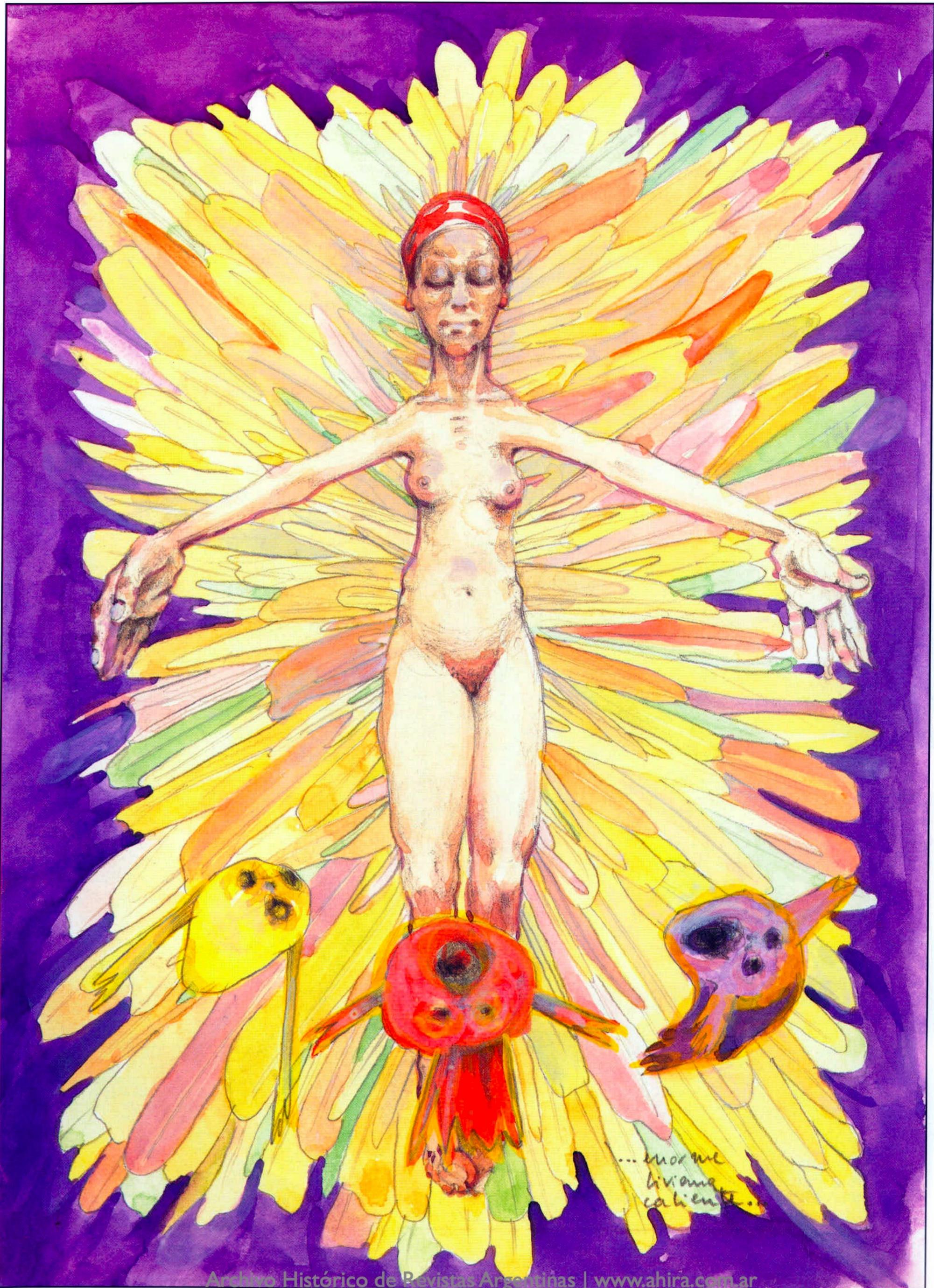
Hijo mío, ven al mundo  
que preparado está ya  
tu ajuar.  
Brazos te esperan de madre  
que te estrecharán;  
silabarios donde aprendas  
que b y a se dice ba;  
cuna, caballo, avión  
y servicio militar.  
Muchas palabras en libros  
y otras que van  
entreoídas por los aires  
al que las quiera captar.  
Adjetivos graduados,  
amable, bueno, genial,  
escultor que te haga estatua  
si te la sabes ganar  
y olvido, el obrero terco  
que la sepa derribar.  
Y si algún día sintieras  
que b y a no dicen ba,  
que eres malo sin malicia,  
bueno sin bondad,  
dóblate sobre el brocal  
del pozo y grita muy fuerte  
tu verdad,  
la que no estaba acuñada.  
Y del hondo de las aguas  
otra verdad te saldrá  
y del hondo de las aguas  
otros ojos  
hermanos contestarán.

Pedro Salinas





AF



## ■ DIEZ GOTAS DE SÓCRATES, JUGO DE ESQUILO Y UNA RODAJA DE IBSEN



Me mostraron una joven gigante y me dijeron que era mi madre. Yo la tomé como una hermana mayor. Me contó sus desgracias y la escuché con compasión; más adelante traté de protegerla. Se lo prometí.

Jean Paul Sartre

### DEBERIAN CONSTRUIRSE TRIBUNAS PARA MADRES

Cuando un seleccionado uruguayo ganó en julio de 1950 el campeonato mundial de fútbol, en el estadio carioca de Maracaná, se produjo la última explosión de felicidad del pueblo oriental. Se generaron excesos de varios tipos. El padre del half Washington Ortuño inventó un adverbio al afirmar, durante una consulta radial, que Uruguay había ganado **"cuartamente"** la copa (incluía, desde ya, dos campeonatos olímpicos y otro mundial). Los reclusos de la cárcel de Punta Carretas, para adherirse a los festejos reclamaron jugar un partido, donde serían necesariamente locales. Fueron complacidos: molieron a golpes y patadas a los campeones.

La lista incluye también quienes reclamaron ser los primeros en obtener personería como clubes de fútbol. Unos jóvenes del barrio de Pocitos —de apellido Falco— insistieron que el club **"Albion"** era decano y también obtuvieron otra opción con los mundialistas. Alquilaron la cancha del club Central, vecina del Estadio Centenario logrando que muchos vecinos hicieran número. El inspirador de la idea, el médico y cantor lírico Enrique Falco, no tuvo una buena actuación con la camiseta número 9. Avanzado el segundo tiempo un hincha le gritó: **"Agarrá una, veterano"**. La madre de Falco, que con seguridad visitaba una cancha por primera vez, se dio vuelta y aclaró: **"Veterano no. Tiene 25 años."** Otro reo, ignorante de la relación, concluyó: **"25 en cada huevo."**

### REPROBADA EN BIOLOGIA

Faltando pocos días para la culminación del año escolar, la madre de Roberto concurrió al Colegio Nacional para contestar los planteos del Director y profesores, alarmados por la pésima escolaridad del adolescente, que amenazaba no ya con su eliminación sino con su propia condición de estudiante. La explicación de la madre dejó intrigados a los docentes: **"Deben comprender que tiene el hígado hepático"**.

### TEMA AGRADABLE

Luego, en un álbum que contenía fotografías de sus obras, me mostró el retrato de su madre, la señora Rosa Flores de Orozco, que entonces contaba 76 años. Había un acento de orgullo filial en su voz cuando me aseguró: **"Mi madre es todavía una buena pintora, no más por pasatiempo, se entiende. Su retrato es la única de mis pinturas de caballete que realmente me gusta, porque es un tema agradable!"**



La calidad inequívoca de este retrato se notaba en la fotografía. Sobrio en el tratamiento y detallado en la ejecución, el trabajo representaba el florecer del conocimiento académico de José Clemente Orozco. Desde el punto de vista de la estructura, seguía siendo una manifestación personal, y en él empleó el artista la forma de composición piramidal. Por el momento, sin embargo, yo estaba más interesada en el espíritu que en los aspectos técnicos de la obra de arte. Interpretando el carácter enérgico de la madre y la profundidad de sentimiento, inconscientemente había revelado Orozco el origen de sus propios rasgos dominantes. La sutil delineación de sus facciones vigorosas, aristocráticas, indicaba que su fortaleza característica, su conciencia emocional y su espíritu independiente eran herencia materna.

Tanto el humor como la compasión de Orozco se reflejaban en los despiertos ojos color café de su madre, que miraban al mundo con interés divertido y además con simpatía.

El retrato sugería también otros elementos vitales en el conjunto temperamental del pintor, elementos que habían llegado hasta él a través de generaciones de antepasados españoles. Pues el retrato de la madre de Orozco es considerablemente mucho más que un verdadero parecido, más que un registro perfecto de cada línea y del contorno de una cara armada con objeto de revelar los rincones ocultos de su personalidad. Realmente, es un símbolo de la supervivencia de la venerable cultura española, de su favorable adaptación a los horizontes sin límites del continente americano. Con más elocuencia que cualquier caballero sobre su montura y con las armas en la mano, la dama de pelo blanco y corpiño de terciopelo negro con largas mangas —un antiguo prendedor de oro en el cuello y dedos largos, inquietos, enlazados— nos transporta al genio inmortal de Castilla.

Alma Reed, Orozco

### EXPLOSIÓN DEMOGRÁFICA

En algún lugar del planeta, cada diez segundos, hay una mujer dando a luz. Debemos encontrarla y detenerla.

Sam Levenson

### SALIDA DE ARTISTAS

**Azucena:** ¡Uf! ¡Qué cansada vengo! ¡Qué calor! ¿Llegó carta de Buenos Aires?

**Mónica** (su madre): No. ¿Oíste misa?

**Azucena:** Sí (Bosteza.)

**Mónica:** ¿Quiénes estaban?

**Azucena:** Las de siempre, y con las mismas caras de todos los días.

**Mónica:** ¡Qué salida la tuya!

**Azucena:** ¿Qué quiere? Aquí no hay otra novedad que cuando alguna se casa o se muere, y ninguna se ha casado ni se ha muerto.

Julio Sánchez Gardel, **Los Mirasoles**





## ■ PUEDE SER QUE QUIEN SABE



Mamá debió haberse casado con un robusto italiano que gustara de las mujeres y la traicionase. Ella lo habría odiado pero se hubiera adecuado a esa realidad. Papá debió casarse con alguien más débil y que lo adorase. Si hubiera sucedido así yo no estaría aquí.

W. H. Auden

### MAMA, YO QUIERO UN NOVIO

Recitado:

Cansada de las gominas,  
los niños bien y fifí  
ayer oí que una mina,  
con bronca, cantaba así:

Mama,  
yo quiero un novio  
que sea milonguero,  
guapo y compadrón.

Que no se ponga gomina  
ni fume tabaco inglés,  
que pa hablar con una mina  
sepa el chamuyo al revés.

Mama,  
si encuentro ese novio,  
juro que me pianto  
aunque te enojés.

Ayer un mozo elegante  
con pinta de distinguido,  
demostrando ser constante  
desde el taller me ha seguido.  
Mas, cuando estuvo a mi lado,  
me habló como un caramelo,  
del sol, la luna y el cielo  
y lo pianté, con razón.

Letra: Roberto Fontaina  
Música: Ramón Collazo

### HELP!

Alguien golpeó la puerta, y era Alfred Lennon. Lo miré y le dije: "¿Qué pasa?" "Quiero a John", dijo. Bueno, se me vino todo abajo, pero él solo juntó la ropa de John y se lo llevó. Me puse frenética. La encontré a Julia y le dije: "Alfred Lennon se llevó a John". Y ella dice: "Lo voy a encontrar". Y lo hizo. Pero imagínense decirle a un chico de cinco años, "¿Con quién querés estar?" Él no sabía. No había visto a su madre por un buen rato, saben, así que por supuesto dijo "Papá". Pero cuando vio que su madre se iba, dijo: "No, no, Mamá". Así que Julia lo trajo de vuelta a mí.

Mimi Stanley Smith, tía y madre postiza de John Lennon

### MAMA NO ME MIMA



Juan Carlos Onetti quería a su madre, pero amaba más a su padre, "un hombre que creía en la bondad". Cierta día en que el aburrimiento infantil lo había arrojado a la escalera de mármol de su casa, oyó que llamaban a la puerta. Cuando la madre fue a atender, desde la penumbra de la entrada Juan Carlos alcanzó a divisar, recortada en el marco de la puerta, la figura de un hombre que sostenía una enorme corvina recién pescada. Sus palabras resonaron en el palier y abrigaron durante años un sentimiento más duradero que el bronce. "Señora, le traigo esto como un regalo para don Carlos, porque puede ser que haya en el mundo un hombre tan bueno como él, pero más bueno es imposible, señora." La admiración por su padre, con ser grande, no lo ponía a salvo de una cierta incomodidad. Juan Carlos advertía que el reparto de afectos familiares lo colocaba en desventaja. La madre expresaba una preferencia inocultable por su hermano Raúl, "era el primogénito, además había nacido sietemesino y, bueno, lo adoraba. Mi padre, como corresponde, estaba loco por mi hermanita. Tanto que yo les hacía chistes: me voy a buscar una madre postiza por ahí, para que me mime..."

María E. Gilio y C. M. Domínguez,  
Construcción de la Noche

### QUE TE VAYA LINDO, M'HIJO

Le voy a dar unos consejos para uso doméstico, siguiendo los cuales, podrá usted proporcionarle a su hijo gratas horas de emoción filial y, de paso, ligará, de cuando en cuando, el barato cuando las cosas vayan derechas. Al despertarlo, llévele un vaso de agua para que se enjuague la boca, y el diario de la mañana abierto en la sección carreras. No le pregunte si ha dormido bien: eso a usted no le importa; pregúntele, en cambio, si quiere medias limpias o agua para los callos. En las comidas abúndele las papas: eso trae suerte. Si encuentra por el suelo boletos, programas, recortes de diarios, o boletos de redoblonas, guárdelos delicadamente en el cajón de la mesa de noche: pueden servir. Después de la cena no le recomiende que vuelva temprano: eso lo obligaría a venir tarde. Los domingos, no le pregunte a dónde vas? Dígale más bien: **Que te vaya lindo, m'hijo.** A la vuelta, si lo ve con cara alegre, no le averigüe cuánto ganó: sería forzarlo a mentir. Recomiéndole especialmente la mayor prudencia en las tardes que regrese fulo, cabrero y esgunfiado: en estos casos, nada de consejos fastidiosos, que no hacen más que levantar vapor y remachar el clavo. Conviene más bien que usted se manifieste cariñosamente obsequiosa y lo invite a distraerse en el cine o en el teatro, dándole, para ello, el importe de las entradas. Si él toma el billete y se olvida del vuelto, no lo apure, que ya se acordará: si, en cambio, se olvida de sacar las entradas y se hace el loco con todo, dése por satisfecha pensando que ha hecho una obra de verdadera madre criolla, digna de cantarse en zambas y tangos. En la trifulcas caseras entre padre e hijo, póngase siempre al medio y saque la cara por su sangre, que aunque sea usted quien al fin la saque cara, el hijo se lo agradecerá después, cuando se quede huérfano.

Máximo Saenz (Last Reason)



## ■ VOLVÉ VICTORIA TE PERDONAMOS



Ninguna de las madres victorianas —y la mayoría de las madres eran victorianas— tenía idea alguna de cuán negligentemente estaban acostumbradas sus hijas a ser besadas.

F. Scott Fitzgerald, *This Side of Paradise*

### NO SALGA SIN ELLA

Ningún camionero cuyano osa salir a la ruta sin botellas de agua que ofrendar a la Difunta Correa, cuyo hijo sobrevivió mamando leche de su madre muerta. La pregunta que se hace este porteño profano es ¿qué fue del bebé rescatado?.

R.S.

### NIÑOS SI, ESPUTOS JAMÁS

#### SUPREMA CORTE DE BUENOS AIRES

La Plata, mayo 26 de 1942. - El doctor Casás Peralta dijo:

Un hombre que, como el acusado, comprueba, después de contraer matrimonio, que su esposa se halla embarazada, que da a luz a los dos meses, confesando ella misma que el hijo es de un tío suyo; un hombre que tolera esa situación y sabe después que su esposa mantenía relaciones con D. S. y sabe también, por manifestación de la propia mujer, que el hijo de nombre Pablo era de otro padre: un hombre —repito— que tolera afrentas semejantes, no puede invocar el estado que invoca a mérito de la negativa de la víctima de volver a su lado, ni tampoco ante la actitud de ésta de **“salivar en su dirección”**, pues que si los tremendos agravios al honor ya sufridos no sólo no habían conmovido su conciencia, sino que hasta habían encontrado en el acusado amplia tolerancia, mal puede admitirse que la incidencia que precedió al hecho —trivial en un matrimonio desavenido— haya podido producir la situación de ánimo que se pretende. De todas maneras el motivo ético, frente a los citados antecedentes, no puede aceptarse que existiera.

Estimo, en consecuencia, que en el caso en estudio no medió la circunstancia atenuante calificativa que se invoca y que la pena aplicada responde, justamente, a las características del hecho cometido. Por ello, y los demás fundamentos del acuerdo que antecede, se desestima el recurso traído.

Citado en **Novísimo Digesto de Jurisprudencia Ilustrada** de Héctor Masnada.

### SECRETEOS



“Hace una ponchada de años, dicen que una mujer, conocida en los pagos por su mala vida y sus brujerías, entró en tratos con el Diablo y de estos tratos nació un hijo. Vino al mundo este bicho sin pellejo y cuentan que era tan fiero, que las mismas lechuzas apagaban los ojos de miedo’e quedar bizcas. A los pocos días de nacido, se le enfermó la madre y como vido que iba en derecera’e la muerte, dijo que le quería hacer un pedido.

“—Hablá m’hijo— le dijo la madre.

“— Ven mama, yo soy juerte y sé cómo desenredarme en la vida, pero usté me ha parido más fiero que mi propio padre y nunca podré crecer, por falta’e cuero en que estirarme, de suerte que nenguna mujer quedrá tener amores conmigo. Yo le pido, pues, ya que tan poco me ha agraciado, que me dé un gualicho pa podérmelas conseguir.

“— Si no es más que eso —le contestó la querida’el Diablo— atendéme bien y no has de tener de qué quejarte:

“Cuando desiés alguna mujer, te arrancás siete pelos de la cabeza, los tiráh’al aire y lo llmáh’a tu padre diciendo estas palabras... (Aquí se secretaron tan bajito que ni en el aire quedaron señas de lo dicho.)

“Poco a poco vahá sentir que no tenés ya traza’e gente, sino de flamenco.

Entonces te volah’en frente’e la prenda y le decís estas otras palabras... (Aquí

cuélt’los secretos.)

“En seguida vah’a ver que la muchacha se queda, cuanti más, de unas dos cuartas de altor. Entonces la solivviás pa trairla a esta isla, donde pasarán siete días antes que se ruempa el encanto.

“Ni bien concluyó de hablar esto, ya la bruja, querida de Añang la sofrenó la muerte, y el monstruo sin pellejo jué güerfano.

Ricardo Güiraldes, *Don Segundo Sombra*

### A VER NIÑOS

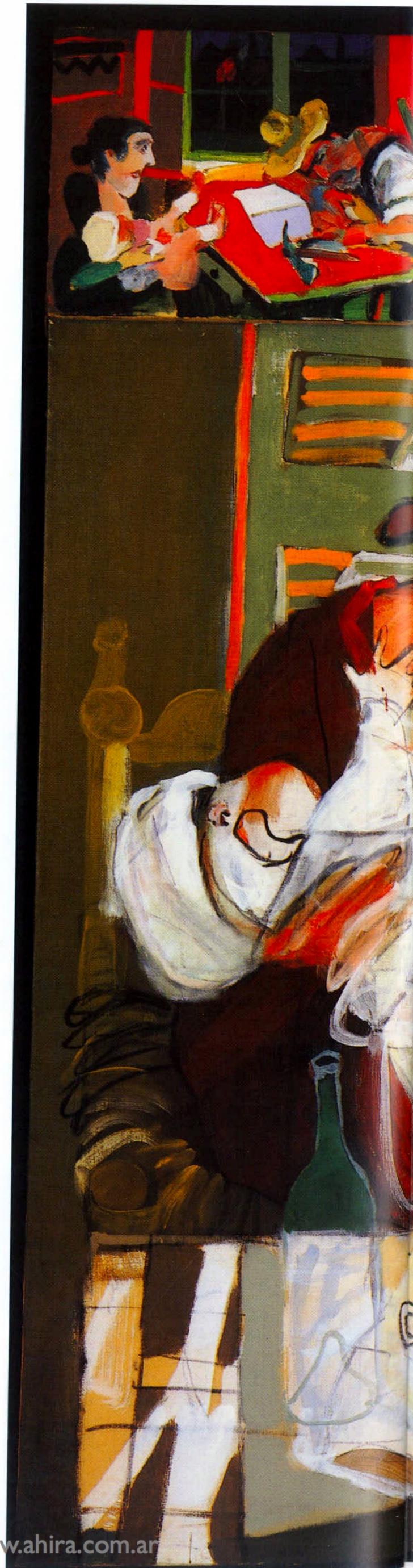
El Modo Subjuntivo permite expresar cláusulas contrafácticas. En otras palabras, mentir con sentido. Ninguna de las cláusulas necesita ser ciertas para que la frase aparente serlo. El mejor ejemplo es el refrán yiddish: *Az di bobé volt gehat beytsim volt zi geven mayn zeyde*. **O sea: si mi abuela tuviese bolas, sería mi abuelo.**

### ME LLAMO EDIPO, PERO MAMÁ ME DICE PAPIRRI

En la versión más conocida del mito de Edipo, un joven criado por pastores asesina a un rey, ignorando que es su padre, y se casa con la viuda, ignorando que es su madre. Cierta señor vienés ha espantado a madres, padres (y por qué no lactantes) al concluir que todos los seres humanos sufrimos lo mismo, tarde o temprano. Y por las dudas tuvo hijas. Afortunadamente, hoy se le pide a todo científico que respalde semejantes conclusiones con estadísticas, grupos de control y otras burocracias.

Pero en versiones anteriores, la historia no es más que un ritual de coronación Mediterráneo: el nuevo rey solar es hallado fuera del pueblo (Moisés, Arturo), asesina ritualmente al rey saliente (Hércules, Teseo), se fortifica con su carne y sangre (eucaristía), y desposa a la sacerdotisa lunar, reina y madre de todos sus súbditos (Eva, Isis). Todo a sabiendas y sin divanes de por medio. Lo que hubiera sido el siglo veinte con Freud leyendo **Balada para un Loco** en lugar de los mitos griegos.





# Nunca me fui de mi barrio

El barrio, tal como una madre posesiva, que con sus reglas, sus exigencias y sus particularidades encierra al hombre en un terreno afectivo del cual no puede salir; lo protege al mismo tiempo de las agresiones ajenas.

Al encontrar en el barrio la seguridad de lo conocido y de lo querido, el hombre difícilmente puede alejarse definitivamente y romper con su raíz arrabalera.

El sentimiento de encerramiento, tanto como el de alejamiento están estrechamente relacionados con la madre.

El barrio ya lo vimos; es representación del amor y de la bondad materna. En la poesía popular de los autores elegidos, el hombre que deja su barrio, ya sea por ambición social o por amor a una mujer, abandona a la vez a su madre. La separación física de la madre, que siempre vive en el conventillo de un barrio, se acompaña —a diferencia de la hija— de un fuerte sentimiento de culpabilidad. La madre, en efecto evoca la pureza y el perdón:

**“...el cariño de mi madre, de mi viejita adorada,  
que por santa merecía, señor juez, ser venerada  
en la calle de mi vida fue como luz de farol.”**

(Celedonio Esteban Flores - “Sentencia”).







R  
RONCHAMP



RONCHAMP

TELAS EXCLUSIVAS DE INTERIORES

RONCHAMP SACIF

JUNCAL 1197 (1062) BUENOS AIRES - ARGENTINA

TELEFONOS 811-2611 Y ROTATIVAS FAX 814-4868

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahira.com.ar](http://www.ahira.com.ar)

# erika

La más amplia gama  
de papeles y cartulinas de colores



YO ME QUEDO EN  
**97.5 RADIO CLASICA**



Llegamos a todas partes.  
Aunque se escondan.



Alférez Pareja 256  
(1107) Buenos Aires Argentina  
Tel.: 362-4240 - Fax: (54-1) 362-5030

# 1996: Balance de un Esfuerzo Cultural

## Música

### Sinfonietta de la Fundación Omega Seguros

Quinto ciclo anual de conciertos. En el Salón Dorado del Teatro Colón, con entrada libre y gratuita.

Se ejecutaron obras de: Manuel de Falla, Carmelo Saitta, Arnold Schönberg, Marco Sofianopulo, Paul Hindemith, Darius Milhaud, George Gershwin, Juan Carlos Paz, Igor Stravinsky, Domenico Cimarosa, Gerardo Gandini, Bruno Maderna, Luigi Boccherini, Richard Wagner, Manuel Juárez, Claude Debussy, António Tauriello y Maurice Ravel.

En el último concierto de la temporada se interpretaron las obras preseleccionadas del 4° Concurso para Compositores menores de cuarenta años. El jurado estuvo compuesto por Gerardo Gandini, Manuel Juárez, Marta Lambertini, Carmelo Saitta y Andrés Spiller. Los ganadores fueron Marcelo R. Delgado, con el primer premio, por su obra "Pas de deux" y Mario Lorenzo, con el segundo premio, por su obra "...La obra tiene al sembrador".

## Cine

Coordinación: Salvador Sammaritano

Abril: Ciclo "El cine a los 20 años" "Los cuatrocientos golpes", de François Truffaut; "El acorazado Potemkin", de Sergei Eisenstein; "El ciudadano", de Orson Welles y "Sin aliento", de Jean-Luc Godard.

Mayo: "Ciclo John Huston" "El halcón maltés", "Huracán de pasiones", "Los inadaptados" y "Desde ahora y para siempre".

Junio, julio y agosto: Ciclo "Cine francés no estrenado en la Argentina" "El árbol, el alcalde y la mediateca", de Eric Rohmer; "Nada de nada", de Cedric Klapisch; "Van Gogh", de Maurice Pialat; "Cuento de primavera" de Eric Rohmer; "El misterio Picasso", de Henri-Georges Clouzot; "La jetee" de Chris Marker; y "El ciudadano Langlois" de Edgardo Cozarinsky.

Septiembre, octubre y noviembre: Ciclo "Nikita Mijalkov" "Asalto al tren blindado", "La esclava del amor", "Cinco tardes", "Ojos negros", "Sin testigos", "Algunos días en la vida de Oblomov", "Sol ardiente",



"La parentela" y "Urga".

Sala Leopoldo Lugones del Teatro Municipal Gral. San Martín. Todos los lunes a las 17.00 y 19.30 hs. (A las 17.00 hs. gratis para jubilados y estudiantes)

## Exposiciones

Muestras de Humor Gráfico en el Centro Cultural Recoleta, Sala Historieta.

Junio - Caloi: "El negro en colores"

Julio - Carlos Nine: "Fantagás" Sergio Langer: "Danger"

Septiembre - Gusti: "Ilustraciones para niños"

Noviembre - Rep: "Bellos Artes"

Todas estas exposiciones fueron con entrada libre y gratuita

## Conferencias

Junio - "Fideicomiso: su aplicación en el

### campo del Derecho Civil y del Derecho Comercial".

Dr. Héctor R. Goyena Copello - Dr. Julio C. Rivera

- "Sida: sus implicancias en el campo del Derecho Civil, del Derecho Laboral y de los seguros".

Dra. Sandra Wierzba - Dr. Ignacio Maglio

Julio

- "Derecho de injerencia de los Estados en las relaciones internacionales".

Dr. Robert Kogod Goldman Miembro de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la O.E.A. Profesor de Derecho de la American University de Washington D.C. (EE.UU.)

Dr. Oscar Luján Fappiano Secretario de Asuntos Legislativos del Ministerio de Justicia de la Nación. Miembro de la Comisión Interamericana Derechos Humanos de la O.E.A.

Agosto

- "La responsabilidad civil y los menores. Cuestiones sustanciales y procesales".

Dr. Abel M. Fleitas Ortiz de Rozas Profesor Titular de Derecho Civil en la

Fac. de Derecho y Cs. Sociales de la U.B.A. y en la Facultad de Cs. Jurídicas de la Universidad Nacional de La Plata.

- "Ley de conciliación laboral y arbitraje".

Dr. Hugo Carcavallo, Asesor de empresas y entidades empresarias  
Dr. Roberto Izquierdo, Subsecretario de Relaciones Laborales del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social  
Dr. Alberto Tomassone, Asesor de la Confederación General del Trabajo

Septiembre

- "Violencia Familiar. Aspectos psicosociales y jurídicos de familias en riesgo".

Lic. Jorge Corsi, Director del posgrado de especialización en Violencia Familiar, de la UBA.  
Lic. Viviana Bendersky, Presidenta de "Fundación Paz por la no Violencia"  
Lic. Diana Sanz, Directora Gral. de C.A.M.I. (Capacitación y asistencia en maltrato infantil).

Octubre

- "Justicia, Política y Medios de Comunicación".

Dr. Rafael Bielsa, Asesor del Ministro de Justicia de la Nación  
Dr. Ricardo Gil Lavedra, ex Camarista Federal

Dr. Aníbal Ibarra, ex Fiscal Federal  
Sr. Nelson Castro  
Sr. Pablo Talamoni  
Sr. Omar Lavieri

Coordinador: Dr. Horacio Prack Juez de la Cámara Federal de San Martín

- "Violencia Familiar. Un enfoque interdisciplinario"

Dra. Irene Martínez Alcorta, Juez Nacional de Familia  
Lic. Viviana Bendersky  
Presidenta de "Fundación Paz por la No Violencia"  
Lic. Diana Sanz  
Directora Gral. de C.A.M.I. (Capacitación y Asistencia en maltrato infantil)

Diciembre

- "El Consejo de la Magistratura"

Expositores: Dres. Alberto García Lema, Ricardo Gil Lavedra, Jorge Bacqué, y Claudio Kiper.

Todas estas conferencias fueron en el Auditorio de la Fundación Omega Seguros, con acceso libre y gratuito.

## Cursos

Cursos de capacitación en el área de la actividad aseguradora.



fundación

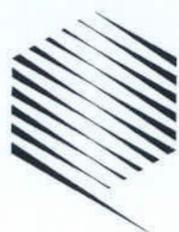
OMEGA  
SEGuros

LA MEJOR OPCIÓN PARA SERVICIO PCS

Estamos construyendo

el mundo inalámbrico

*CDMA: Excelencia en comunicación inalámbrica digital*



DIGITAL BY  
QUALCOMM™

**QUALCOMM**

Reconquista 1166 - 6º piso - (1003) Buenos Aires  
Tel: (541) 311-8013 / 8204 - Fax: (541) 311-4880

# SIEMENS

## <http://www.siemens.com.ar>

### Bienvenido a la aldea global

Desde el 1° de marzo usted encuentra a Siemens de la Argentina On-line en el world wide web de Internet.

Ahora usted decide, cuando y con que nivel de detalle informarse sobre nuestra organización aquí y en el mundo.

Si navega por el cyberspacio haga un alto en Siemens. Novedades, cifras, datos o hechos sobre nuestros campos de negocios, desarrollos tecnológicos, becas y mucho más, actualizado al día, lo están esperando.

**Siemens On-line: más rápido al punto.**

